



VISITE AU CANADA

DE

SON EXCELLENCE

MONSIEUR HARYANTO DHANUTIRTO

MINISTRE DES COMMUNICATIONS

DE LA

RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE

ET

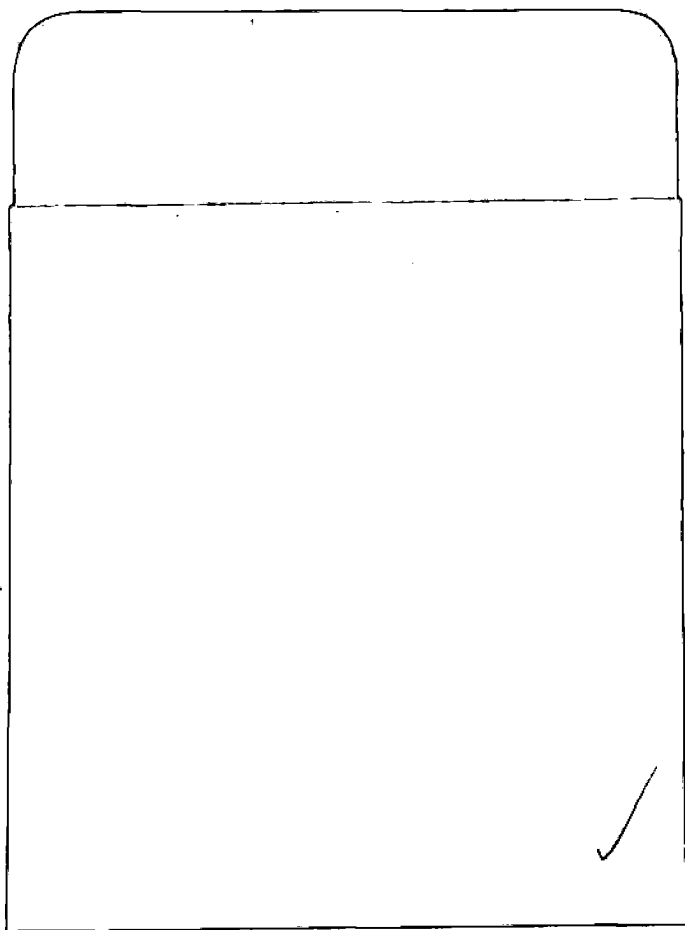
MADAME DIT INDRADI HARYANTO

AVRIL 1994

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20013824 9





VISITE AU CANADA
DE
SON EXCELLENCE
MONSIEUR HARYANTO DHANUTIRTO
MINISTRE DES COMMUNICATIONS
DE LA
RÉPUBLIQUE D'INDONÉSIE
ET
MADAME DIT INDRADI HARYANTO

AVRIL 1994

Programme préparé par le Bureau du Protocole,
Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international

Son Excellence Monsieur Haryanto Dhanutirto
Ministre des Communications
de la République d'Indonésie

M^{me} Dit Indradi Haryanto

SUITE OFFICIELLE

M. T.H. Matondang
Secrétaire
Direction générale des communications aériennes
Ministère des Communications

M. Soetjahjo Reksoprodjo
Directeur de la planification
Ministère des Communications

M^{me} Ameriana Reksoprodjo

M. Ismedsyar
Conseiller du Ministre
Cabinet du Ministre des Communications

Commandant Soepandi
Directeur, Relations générale et administration
Garuda Indonesia

M^{me} Soepandi

Capitaine Dharmadi*
Directeur des acquisitions
Garuda Indonesia

Dr. Anwar Supriadi*
Président directeur
Perumka

M. Soemino Ekosaputro*
Directeur des opérations
Perumka

M. Teteng Adhyatman
Cabinet du Ministre des Communications

M^{me} Sriwulan Soebito
Cabinet du Ministre des Communications

M. Kiki Indrayanto
Cabinet du Ministre des Communications

M. Agus Helmy Gunawan
Cabinet du Ministre des Communications

M. Rukmalan
Secrétaire du Ministre
Cabinet du Ministre des Communications

Monsieur Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires de la République
d'Indonésie au Canada

*** Membres de la délégation à être confirmé**

SUITE CANADIENNE

M. William Bowden
Chef Intérimaire du Protocole

BUREAU DU PROTOCOLE

M^{me} Lynn Pigeon
Agent de visites

PROGRAMME DE LA VISITE

LE DIMANCHE 17 AVRIL

MONTRÉAL

Heure locale

- 18 h 30 - Arrivée au Canada à bord
du vol NW 483
Aéroport international de Montréal (Dorval)
- Comité d'accueil
- Monsieur Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires de la République
d'Indonésie au Canada
- M. Jean-Jules Guilbault
Protocole provincial
- 19 h 00 - Départ pour l'hôtel Inter-Continental
- 19 h 30 - Arrivée à l'hôtel Inter-Continental
360, rue St-Antoine ouest
- 20 h 30 - Dinner offert par
M. Glen Fischer
Président, CPCS
M. Don Reich
Directeur
Affaire Locomotive International
Restaurant Les Continents
Inter-Continental Hotel
-

LE LUNDI 18 AVRIL

MONTREAL

Heure locale

- 07 h 30 - Départ pour le siège
social de Bombardier
- 08 h 00 - Petit déjeuner offert par
M. Laurent Beaudoin
Président du Conseil et
Chef de la Direction
Bombardier inc.
29ième étage
800, boulevard René-Lévesque ouest
- 09 h 15 - Départ pour AMF Technotransport inc.
- 09 h 45 - Entretien avec
M. Fausto Lévi
Président
AMF Technotransport inc.
3ième étage
1830, rue le Ber
- 11 h 20 - Départ pour l'hôtel Ritz-Carlton
- 11 h 45 - Déjeuner offert par
l'honorable John Ciaccia
Ministre des Affaires internationales de
l'immigration et des Communautés
culturelles
2ième étage
Salon Vice-Royal
Hôtel Ritz-Carlton
1228, rue Sherbrooke ouest

LE LUNDI 18 AVRIL

- 13 h 45 - Départ pour Ministère des Affaires
internationales de l'immigration et des
Communautés culturelles
- 14 h 00 - Entretien avec
M. Bill Friend
ATS Aérospace
4ième étage
Salon du Sous-ministre
380, St-Antoine ouest
- 14 h 30 - Entretien conjointe pour le même projet:
"Installation de systèmes d'aide à la
navigation pour plusieurs aéroports
indonésiens"
M. Camille Dionne
Président, Navigation Aéronav
M. François Dionne
Président, Socodev
M. Trung Ngo
Vice-président, IIFGA
4ième étage
Salon du Sous-ministre
- 15 h 30 - Départ pour la société CAE
- 16 h 00 - Visit des installations de la
CAE Electronics
8585, Côte-de-Liesse
St. Laurent
- 16 h 50 - Départ pour l'aéroport de Dorval

LE LUNDI 18 AVRIL

- 17 h 15 - Visite de la tour de contrôle de
l'aéroport et de systèmes d'aide à la
navigation installés par
Navigation Aéronav
Aéroport International de Montréal (Dorval)
- 20 h 00 - Départ pour Ile Ste-Hélène
- 20 h 30 - Dinner offert par
M. John Belcher
Président
Hughes Aircraft of Canada Limited
Restaurant Hélène-de-Champlain
200 Tour-de-l'Ile
Ile Ste-Hélène
-

LE MARDI 19 AVRIL

MONTRÉAL

Heure locale

- 07 h 00 - Départ pour Club Challenger Aéro inc.
- 07 h 30 - Départ pour Ottawa
à bord d'un avion de Bombardier
9785, avenue Ryan, Dorval

OTTAWA

- 08 h 00 - Arrivée à Ottawa
Esso Avitat
Aéroport international Macdonald-Cartier
- Comité d'accueil
- M. William Bowden
Chef Intérimaire du Protocole
- 08 h 20 - Départ pour l'Édifce Lester B. Pearson
- 09 h 00 - Entretien avec
l'honorable Roy MacLaren
Ministre du Commerce international
5^e étage, Tour B
Bureau du ministre
125, promenade Sussex
- 09 h 45 - Départ pour l'aéroport international
Macdonald-Cartier

LE MARDI 19 AVRIL

10 h 30 - Départ pour Montréal
à bord d'un avion de Bombardier

MONTRÉAL

11 h 00 - Arrivée à Montréal
Club Challenger Aéro inc.
9785, avenue Ryan, Dorval

12 h 46 - Départ du Canada
à bord du vol NW 1105
Aéroport International de Montréal (Dorval)

Comité d'adieu

Monsieur Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires de la République
d'Indonésie au Canada

CORTÈGE - MONTRÉAL

L-1 S.E. M. Haryanto Dhanutirto
M^{me} Dit Indradi Haryanto
M^{me} Lynn Pigeon

L-2 M. T.H. Matondang
M. Soetjahjo Reksoprodjo
M^{me} Ameriana Reksoprodjo

L-3 M. Ismedsyar
Commandant Soepandi
M^{me} Soepandi
Capitaine Dharmadi*
Dr. Anwar Supriadi*
M. Soemino Ekosaputro*
M. Teteng Adhyatman
M^{me} Sriwulan Soebito
M. Kiki Indrayanto
M. Agus Helmy Gunawan
M. Rukmalan

L-4 bagages

CORTÈGE - OTTAWA

L-1 S.E. M. Haryanto Dhanutirto
M. William Bowden
M^{me} Lynn Pigeon

L-2 M. Soetjahjo Reksoprodjo
M. Nazaruddin Nasution

NUMÉROS DE TÉLÉPHONE

Appels téléphoniques

- outre-mer à Djakarta 011-62-21-numéro
- Heure de Montréal + 12 heures
- Heure d'Ottawa + 12 heures

MONTREAL (Indicatif régional 514)

- Gendarmerie royale du Canada
- Sécurité des dignitaires 939-8480
- Centre de contrôle (24 heures) 939-8300

- Santé et Bien-être social Canada
- Région du Québec 283-3256

- Aéroport international de Montréal (Dorval)
- Opérations 633-3223

- Aéroport international de Montréal (Mirabel)
- Opérations 476-9284

- Gouvernement du Québec
- Bureau du Protocole (418) 649-2346

- l'hôtel Inter-Continental 987-9900

- Environnement Canada (Météo) 636-3284

OTTAWA (Indicatif régional 613)

- Cabinet du Premier ministre 992-4211

Ministère des Affaires étrangères et du Commerce international	
Cabinet du ministre des Affaires étrangères	992-1851
Cabinet du ministre du Commerce international	992-7332
Bureau du Protocole	996-9875
Lynn Pigeon (cellulaire)	797-9298
Direction de l'expansion du commerce en Asie et dans le Pacifique Sud	995-7659
 Ambassade de la République d'Indonésie	 236-7403
 Gendarmerie royale du Canada	
Sécurité des dignitaires	993-8844
Centre de contrôle (24 heures)	952-4200
 Chambre des communes	
Renseignements	992-4793
Protocole	992-8802
 Esso Avitat	 739-3776
 Santé et Bien-être social Canada	
Urgence (24 heures)	957-7711
 Environnement Canada (Météo)	 998-3440

NOTES

NOTES

CA1
EA
94V43

DOCS

.b 2546576 (E)
.b 254589 (F)



VISIT TO CANADA
OF
HIS EXCELLENCY
HARYANTO DHANUTIRTO
MINISTER OF COMMUNICATIONS
OF THE
REPUBLIC OF INDONESIA
AND
MRS. DIT INDRADI HARYANTO

APRIL 1994



Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

APR 21 1994

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTERE

VISIT TO CANADA

OF

HIS EXCELLENCY

HARYANTO DHANUTIRTO

MINISTER OF COMMUNICATIONS

OF THE

REPUBLIC OF INDONESIA

AND

MRS. DIT INDRADI HARYANTO

APRIL 1994

Programme prepared by the Office of Protocol,
Department of Foreign Affairs and International Trade

43-267-503ce) 43-267-504(R) 62546589

His Excellency Haryanto Dhanutirto
Minister of Communications
of the Republic of Indonesia

Mrs. Dit Indradi Haryanto

OFFICIAL PARTY

Mr. T.H. Matondang
Secretary
Directorate General of Air Communications
Ministry of Communications

Mr. Soetjahjo Reksoprodjo
Director of Planning Bureau
Ministry of Communications

Mrs. Ameriana Reksoprodjo

Mr. Ismedsyar
Senior Advisor of Minister
Office of the Minister of Communications

Marshall Soepandi
Director, General Relations and Personnel
Garuda Indonesia

Mrs. Soepandi

Captain Dharmadi*
Director, Procurement
Garuda Indonesia

Dr. Anwar Supriadi*
President Director
Perumka

Mr. Soemino Ekosaputro*
Director of Operations
Perumka

Mr. Teteng Adhyatman
Office of the Minister of Communications

Mrs. Sriwulan Soebito
Office of the Minister of Communications

Mr. Kiki Indrayanto
Office of the Minister of Communications

Mr. Agus Helmy Gunawan
Office of the Minister of Communications

Mr. Rukmalan
Secretary of the Minister
Office of the Minister of Communications

Mr. Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires of the Republic of
Indonesia to Canada

* Members of delegation to be confirmed

IN ATTENDANCE

Mr. William Bowden
Acting Chief of Protocol

OFFICE OF PROTOCOL

Ms. Lynn Pigeon
Visits Officer

PROGRAMME FOR THE VISIT

SUNDAY, APRIL 17

MONTREAL

Local Time

1830 hours - Arrival in Canada on board
NW flight 483
Montreal International Airport (Dorval)

Welcoming Party:

Mr. Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires of the
Republic of Indonesia to Canada

Mr. Jean-Jules Guilbault
Provincial Protocol

1900 hours - Departure for Hotel Inter-Continental

1930 hours - Arrival at Hotel Inter-Continental
360 St-Antoine Street West

2030 hours - Dinner given by
Mr. Glen Fischer
President, CPCS
Mr. Don Reich
Director
International Locomotive Business
Les Continents Restaurant
Hotel Inter-Continental

MONDAY, APRIL 18

MONTREAL

Local Time

0730 hours - Departure for Bombardier Headquarters

0800 hours - Breakfast given by
Mr. Laurent Beaudoin
Chairman and Chief Executive Officer
Bombardier Inc.
29th Floor
800 René-Lévesque Boulevard West

0915 hours - Departure for
AMF Technotransport Inc.

0945 hours - Meeting with
Mr. Fausto Lévi
President
AMF Technotransport Inc.
3rd Floor
1830 le Ber Street

1120 hours - Departure for Ritz-Carlton Hotel

1145 hours - Luncheon given by
The Honourable John Ciaccia
Minister of International Affairs,
Immigration and Cultural Communities
2nd Floor
Room Vice-Royal
Ritz-Carlton Hotel
1228 Sherbrooke Street West

MONDAY, APRIL 18

- 1345 hours - Departure for Ministry of International Affairs, Immigration and Cultural Communities
- 1400 hours - Meeting with
Mr. Bill Friend
ATS Aérospace
4th Floor
Deputy Minister's Room
380 St-Antoine Street West
- 1430 hours - Joint Meeting on the Indonesian Airport Navigation Air Project:
Mr. Camille Dionne
President of Navigation Aéronave
Mr. François Dionne
President of Socodev
Mr. Trung Ngo
Vice President of IIFGA
4th Floor
Deputy Minister's Room
- 1530 hours - Departure for CAE
- 1600 hours - Visit to CAE Electronics
8585 Côte-de-Liesse
St. Laurent
- 1650 hours - Departure for Dorval Airport

MONDAY, APRIL 18

- 1715 hours - Tour of airport control tower and
navigational aide systems installed by
Navigation Aéronav
Montreal International Airport (Dorval)
- 2000 hours - Departure for Ile Ste-Hélène
- 2030 hours - Dinner given by
Mr. John Belcher
President
Hughes Aircraft of Canada Limited
Hélène-de-Champlain Restaurant
200 Tour-de-l'Ile
Ile Ste-Hélène

TUESDAY, APRIL 19

MONTREAL

Local Time

0700 hours - Departure for Club Challenger Aéro Inc.

0730 hours - Departure for Ottawa
on board a Bombardier Aircraft
9785 Ryan Avenue, Dorval

OTTAWA

0800 hours - Arrival in Ottawa
Esso Avitat
Macdonald-Cartier International Airport

Welcoming Party:

Mr. William Bowden
Acting Chief of Protocol

0820 hours - Departure for
Lester B. Pearson Building

0900 hours - Meeting with
The Honourable Roy MacLaren
Minister for International Trade
5th Floor, Tower B
Minister's Office
125 Sussex Drive

0945 hours - Departure for
Macdonald-Cartier International Airport

TUESDAY, APRIL 19

1030 hours - Departure for Montreal
on board a Bombardier Aircraft

MONTREAL

1100 hours - Arrival in Montreal
Club Challenger Aéro Inc.
9785 Ryan Avenue, Dorval

1246 hours - Departure from Canada
on board NW 1105
Montreal International Airport (Dorval)

Farewell Party:

Mr. Nazaruddin Nasution
Chargé d'Affaires of the
Republic of Indonesia to Canada

MOTORCADE - MONTREAL

- L-1 H.E. Haryanto Dhanutirto
Mrs. Dit Indradi Haryanto
Ms. Lynn Pigeon
- L-2 Mr. T.H. Matondang
Mr. Soetjahjo Reksoprodjo
Mrs. Ameriana Reksoprodjo
- L-3 Mr. Ismedsyar
Marshall Soepandi
Mrs. Soepandi
Captain Dharmadi*
Dr. Anwar Supriadi*
Mr. Soemino Ekosaputro*
Mr. Teteng Adhyatman
Mrs. Sriwulan Soebito
Mr. Kiki Indrayanto
Mr. Agus Helmy Gunawan
Mr. Rukmalan
- L-4 luggage

MOTORCADE - OTTAWA

- L-1 H.E. Haryanto Dhanutirto
Mr. William Bowden
Ms. Lynn Pigeon
- L-2 Mr. Soetjahjo Reksoprodjo
Mr. Nazaruddin Nasution

TELEPHONE NUMBERS

Overseas Calls to Jakarta 011-62-21-Number
Montreal time + 12 hours
Ottawa time + 12 hours

MONTREAL (Area Code 514)

Royal Canadian Mounted Police
VIP Security 939-8480
Control Centre (24 hours) 939-8300

Health and Welfare Canada
Quebec Region 283-3256

Montreal International Airport (Dorval)
Duty Manager 633-3223

Montreal International Airport (Mirabel)
Duty Manager 476-9284

Club Challenger Aéro Inc. 633-8863

Government of Quebec
Office of Protocol (418) 649-2346

Inter-Continental Hotel 987-9900

Environment Canada (Weather) 636-3284

OTTAWA (Area Code 613)

Prime Minister's Office 992-4211

Department of Foreign Affairs and International Trade	
Office of the Minister of Foreign Affairs	995-1851
Office of the	
Minister for International Trade	992-7332
Office of Protocol	996-9875
Lynn Pigeon (cellular)	797-9298
Asia Pacific South Trade	
Development Division	995-7659
 Embassy of the Republic of Indonesia	 236-7403
 Royal Canadian Mounted Police	
VIP Security	993-8844
Control Centre (24 hours)	952-4200
 House of Commons	
General Information	992-4793
Protocol	992-8802
 Esso Avitat	 739-3776
 Health and Welfare Canada	
Emergency (24 hours)	957-7711
 Environment Canada (Weather)	 998-3440

NOTES

NOTES
